

Grenzflächenmikrofon

Diese Anleitung richtet sich an Benutzer mit Grundkenntnissen in der Audio-technik. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf.

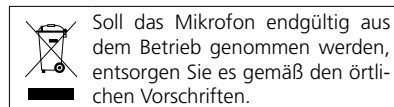
1 Einsatzmöglichkeiten

Dieses Grenzflächenmikrofon ist ein robustes Elektret-Mikrofon mit Halb-Supernierencharakteristik. Es lässt sich besonders gut als Tischmikrofon einsetzen und eignet sich optimal für die Sprachaufnahme, z. B. bei Konferenzen, Interviews, Theatervorführungen, Ansprachen etc. Für den Betrieb benötigt das Mikrofon eine Phantomspeisung im Bereich von $\approx 17-48$ V.

2 Wichtige Hinweise

Das Mikrofon entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und trägt deshalb das CE-Zeichen.

- Das Mikrofon ist nur zur Verwendung im Innenbereich geeignet. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser sowie vor hoher Luftfeuchtigkeit. Der zulässige Einsatztemperaturbereich beträgt $0-40^{\circ}\text{C}$.
- Verwenden Sie zum Reinigen nur ein trockenes, weiches Tuch, auf keinen Fall Chemikalien oder Wasser.
- Wird das Mikrofon zweckfremdet, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Mikrofon übernommen werden.



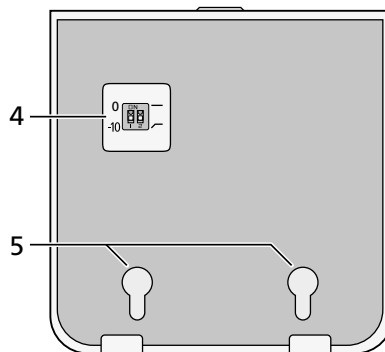
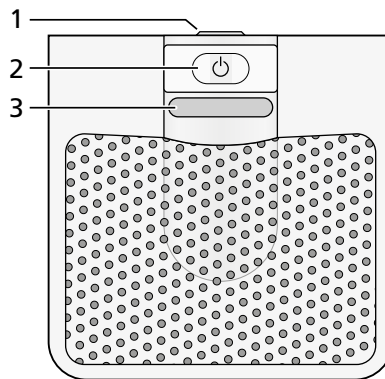
3 Inbetriebnahme

- 1) Das Mikrofon flach auf den Tisch legen. Es kann aber auch über die Montagelöcher (5) an einer Wand aufgehängt werden.
- 2) Den Mini-XLR-Stecker des beiliegenden Anschlusskabels in die Buchse (1) des Mikrofons stecken und den XLR-Stecker in einen symmetrischen XLR-Mikrofoneingang am Audiogerät (z. B. Mischpult, Verstärker). Stellt der Mikrofoneingang keine Phantomspeisung im Bereich von $\approx 17-48$ V bereit, das Mikrofon über ein Phantomspesegerät (z. B. EMA-3 oder EMA-200) an den Eingang anschließen.
- 3) Das Mikrofon mit der Taste ϕ (2) einschalten. Die blaue Betriebsanzeige (3) leuchtet.
- 4) Die DIP-Schalter (4) nach Bedarf einstellen:
 - Mit dem linken DIP-Schalter lässt sich der Ausgangspegel um 10 dB abschwächen (Position „-10“), wenn der Mikrofoneingang übersteuert wird.
 - Mit dem rechten DIP-Schalter können tiefe Töne unterdrückt werden (Position „-“), um z. B. die Sprachverständlichkeit zu verbessern und um Rumpelgeräusche zu verringern.
- 5) Nach dem Betrieb das Mikrofon mit der Taste ϕ ausschalten.

4 Technische Daten

Typ: Elektret-Mikrofon
 Richtcharakteristik: . . Halb-Superniere
 Frequenzbereich: . . . 30–20 000 Hz
 Empfindlichkeit: . . . 22 mV/Pa bei 1 kHz
 Impedanz: 250 Ω
 Max. Schalldruck: . . . 130 dB
 Stromversorgung: . . . Phantomspeisung $\approx 17-48$ V
 Abmessungen: 90 x 25 x 90 mm
 Gewicht: 200 g
 Anschluss: Mini-XLR, sym.
 Zubehör: 6-m-Anschlusskabel Mini-XLR/XLR

Änderungen vorbehalten



Boundary Microphone

These instructions are intended for users with basic knowledge of audio technology. Please read these instructions carefully prior to operation and keep them for later reference.

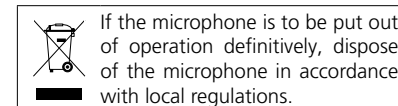
1 Applications

This boundary microphone is a robust electret microphone with semi-supercardioid characteristic. It is particularly useful as a desk microphone and ideally suited for picking up speech, e.g. at conferences, interviews, theatre performances, lectures, etc. The microphone is operated with a phantom power in the range of $\approx 17-48$ V.

2 Important Notes

The microphone corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

- The microphone is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water, splash water and high air humidity. The admissible ambient temperature range is $0-40^{\circ}\text{C}$.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the microphone and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the microphone is used for other purposes than originally intended, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



3 Operation

- 1) Lay the microphone flat on the desk. However, it may also be suspended on a wall via the mounting holes (5).
- 2) Connect the mini XLR plug of the supplied cable to the jack (1) of the microphone and the XLR plug to a balanced XLR microphone input on the audio unit (e.g. mixer, amplifier). If the microphone input does not provide any phantom power in the range of $\approx 17-48$ V, connect the microphone to the input via a phantom power supply unit (e.g. EMA-3 or EMA-200).
- 3) Switch on the microphone with the button ϕ (2). The blue power indicator (3) lights up.
- 4) Set the DIP switches (4) as required:
 - With the left DIP switch, the output level can be attenuated by 10 dB (position „-10“) when the microphone input is overloaded.
 - Low frequencies may be suppressed with the right DIP switch (position „-“), e.g. to improve speech intelligibility and to reduce rumble noise.
- 5) After operation, switch off the microphone with the button ϕ .

4 Specifications

Type: electret microphone
 Pick-up pattern: . . semi-supercardioid
 Frequency range: 30–20 000 Hz
 Sensitivity: 22 mV/Pa at 1 kHz
 Impedance: 250 Ω
 Max. SPL: 130 dB
 Power supply: . . . phantom power $\approx 17-48$ V
 Dimensions: 90 x 25 x 90 mm
 Weight: 200 g
 Connection: mini XLR, bal.
 Accessories: 6 m connection cable with mini XLR/XLR connectors

Subject to technical modification.

ECM-306B/SW ECM-306B/WS

Réf. num. • Codice 0235790

Réf. num. • Codice 0235800



WWW.MONACOR.COM

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

ELECTRONICS FOR SPECIALISTS

ELECTRONICS FOR

Français

Microphone de surface

Cette notice s'adresse aux utilisateurs avec des connaissances de base en audio. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

1 Possibilités d'utilisation

Ce microphone de surface est un microphone électret solide, semi super-cardioïde. Il peut être utilisé très bien comme microphone de table et est idéal pour capter la parole, par exemple lors de conférences, interviews, représentations théâtrales, allocutions etc. Pour le fonctionnement, le microphone nécessite une alimentation fantôme dans la plage de $\approx 17-48V$.

2 Conseils importants

Le microphone répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole **CE**.

- Le microphone n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le des éclaboussures, de tout type de projections d'eau et d'une humidité d'air élevée. La plage de température ambiante admissible est de $0-40^{\circ}C$.
- Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si le microphone est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé, ou s'il n'est pas réparé par une personne habilitée ; en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque le microphone est définitivement retiré du service, éliminez-le conformément aux directives locales.



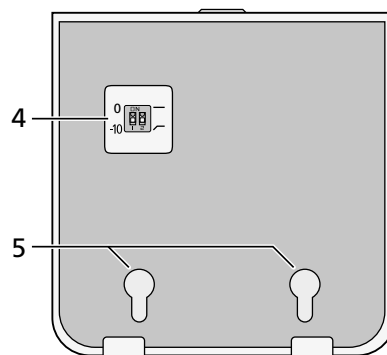
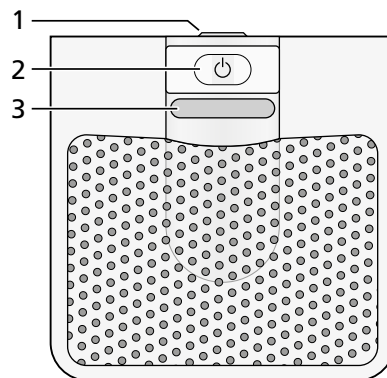
CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Utilisation

- Placez le microphone à plat sur la table. Il peut également être suspendu sur un mur via les trous de montage (5).
- Reliez la fiche mini XLR du cordon de liaison livré à la prise (1) du microphone et la fiche XLR à une entrée micro XLR symétrique sur l'appareil audio (par exemple table de mixage, amplificateur). Si l'entrée micro ne fournit pas d'alimentation fantôme dans la plage de $\approx 17-48V$, reliez le microphone à l'entrée via une alimentation fantôme (par exemple EMA-3 ou EMA-200).
- Allumez le microphone avec la touche ϕ (2). Le témoin bleu de fonctionnement (3) brille.
- Selon les besoins, réglez les interrupteurs DIP (4) :
 - Avec l'interrupteur DIP gauche, vous pouvez diminuer le niveau de sortie de 10 dB (position «-10») lorsque l'entrée micro est en surcharge.
 - Avec l'interrupteur DIP droit, vous pouvez éliminer les sons graves (position «/»), par exemple pour améliorer la compréhension des paroles et diminuer les bruits de grondements.
- Après le fonctionnement, éteignez le microphone avec la touche ϕ .

4 Caractéristiques techniques

Type : microphone électret
Caractéristique : .. semi super-cardioïde
Bande passante : .. 30-20 000 Hz
Sensibilité : 22 mV/Pa à 1 kHz
Impédance : 250 Ω
Pression sonore maximale : 130 dB
Alimentation : ... alimentation fantôme $\approx 17-48V$
Dimensions : 90 x 25 x 90 mm
Poids : 200 g
Connexion : mini XLR, sym.
Accessoire : cordon 6 m, mini XLR/XLR
Tout droit de modification réservé.



Italiano

Microfono ambientale

Queste istruzioni sono rivolte a utenti con conoscenze base nella tecnica audio. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro.

1 Possibilità d'impiego

Questo microfono ambientale è un microfono robusto a elettret con caratteristica semi-supercardioide. È adatto in modo particolare come microfono da tavolo ed è ottimale per la ripresa di lingua parlata, p.es. in occasione di conferenze, interviste, rappresentazioni teatrali, discorsi ecc. Per l'uso, il microfono richiede un'alimentazione phantom nel campo $\approx 17-48V$.

2 Avvertenze importanti

Il microfono è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla **CE**.

- Il microfono è previsto solo per l'uso all'interno di locali. Proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua nonché da alta umidità dell'aria. La temperatura d'esercizio ammessa è $0-40^{\circ}C$.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte del microfono, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per il microfono.



Se si desidera eliminare il microfono definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

- Posare il microfono sul tavolo. Tuttavia, è possibile appenderlo anche alla parete per mezzo dei fori di montaggio (5).
- Inserire il connettore mini-XLR del cavo di collegamento in dotazione nella presa (1) del microfono e inserire il connettore XLR in un ingresso microfono XLR bilanciato dell'apparecchio audio (p.es. mixer, amplificatore). Se l'ingresso microfono non mette a disposizione un'alimentazione phantom nel campo $\approx 17-48V$, collegare il microfono con l'ingresso usando un'alimentatore phantom (p.es. EMA-3 o EMA-200).
- Accendere il microfono con il tasto ϕ (2). Si accende la spia blu di funzionamento (3).
- Regolare i dip-switch (4) secondo necessità:
 - Con il dip-switch di sinistra è possibile attenuare il livello d'uscita di 10 dB (posizione «-10»), se l'ingresso microfono è sovrappilotato.
 - Con il dip-switch di destra si possono sopprimere le frequenze basse (posizione «/»), p.es. per migliorare la comprensione della lingua parlata e per ridurre i rumori di calpestio.
- Dopo l'uso spegnere il microfono con il tasto ϕ .

4 Dati tecnici

Tipo: microfono a elettret
Caratteristica direzionale: semi-supercardioide
Gamma di frequenze: .. 30-20 000 Hz
Sensibilità: 22 mV/Pa con 1 kHz
Impedenza: 250 Ω
Pressione sonora max.: 130 dB
Alimentazione: alimentazione phantom $\approx 17-48V$
Dimensioni: 90 x 25 x 90 mm
Peso: 200 g
Contatto: mini-XLR, bil.
Accessori: cavo di collegamento di 6 m, mini-XLR/XLR

Con riserva di modifiche tecniche.